



2080-2081-2082-2083 EPOS

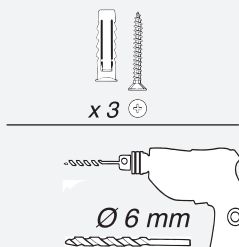
Istruzioni di montaggio e manutenzione Mounting and maintenance instruction

Montage et entretien - Montage- und Pflegehinweise - Montaje y mantenimiento
Raadgevingen voor montage en onderhoud - Instruções de montagem e manutenção
Инструкция по монтажу и обслуживанию - Navodila za namestitve in vzdrževanje
Upute za održavanje i čišćenje - Οδηγίες συναρμολόγησης και συντήρησης
Montažas instrukcija - Monteerimisjuhised - Montavimo instrukcija

I

MANUTENZIONE

Pulire l'articolo esclusivamente con un panno morbido inumidito con acqua, con eventuale aggiunta di un detergente neutro. Non usare IN NESSUN CASO sostanze acide, alcaline o solventi. In caso di contatto accidentale con tali prodotti, risciacquare immediatamente e asciugare. Il produttore non risponde di danni causati dal mancato rispetto di queste avvertenze.



GB

MAINTENANCE

This item should only be cleaned using a soft cloth, moistened with a little water and a mild detergent, if necessary. NEVER clean with acid-based cleansers, alkaline products or solvents. In case of accidental contact with such products, rinse and dry immediately. The manufacturer cannot be held responsible for damage caused through failure to abide by these warnings.

F

ENTRETIEN

Nettoyer l'article exclusivement à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'eau, ajoutant éventuellement un détergent neutre. NE JAMAIS utiliser des substances acides, alcalines ou des solvants. En cas de contact accidentel avec ces produits, rincer immédiatement et essuyer. Le fabricant ne répond pas des préjudices dérivant du non respect de ces notices.

D

WARTUNG

Der Artikel sollte ausschließlich mit einem in Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Eventuell kann ein wenig Neutralreiniger hinzugefügt werden. IN KEINEM FALL dürfen saure oder alkalische Mittel bzw. Lösungsmittel verwendet werden. Falls der Artikel versehentlich mit den genannten Mitteln in Kontakt gerät, muss er umgehend gereinigt und getrocknet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine mangelnde Beachtung dieser Hinweise entstehen.

E

MANTENIMIENTO

Limpiar el artículo exclusivamente con un paño suave humedecido con agua, añadiendo eventualmente un poco de detergente neutro. No utilizar EN NINGÚN CASO sustancias ácidas, alcalinas o solventes. En caso de contacto accidental con dichos productos, enjuagar inmediatamente y secar. El fabricante no tiene ninguna responsabilidad de los daños causados por el no respeto de estas advertencias.

NL

ONDERHOUD

Reinig het artikel alleen met een zachte en vochtige doek. Gebruik hiervoor eventueel een neutraal sopje. Reinig het IN GEEN GEVAL met producten met zuren, alkaline of verdunders. Als het artikel toevallig in aanraking komt met deze stoffen, spoelt en droogt u het onmiddellijk af. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade die veroorzaakt als u deze voorschriften niet naleeft.

P

MANUTENÇÃO

Limpar o artigo exclusivamente com uma pano humedecido com água, com a adição eventual de um detergente neutro. Não usar DE MANEIRA NENHUMA substâncias ácidas, alcalinas ou solventes. Em caso de contacto accidental com esses produtos, enxaguar imediatamente e enxugar. O fabricante não responde por danos causados por falta de respeito desses avisos.

R

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистить изделие только мягкой ветошью, смоченной водой, и применяя нейтральное моющее средство. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать кислотные и щелочные средства, а также растворители. В случае контакта с этими веществами, рекомендуется незамедлительно промыть водой. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения этих мер предосторожности.

SLO

VZDRŽEVANJE

Izdelek čistite izključno z mehko krpo, namoženo z vodo, kateri po potrebi dodate nevtralni detergent. NIKAKOR ne uporabljajte kislih ali alkalnih snovi in topil. V primeru nenamernega stika s temi izdelki, takoj izperite z vodo in osušite. Izdelovalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala kot posledica neupoštevanja teh opozoril.

HR

ODRŽAVANJE

Čišćenje isključivo mekom vlažnom krpom, s eventualnim dodatkom neutralnog sredstva za čišćenje. Ne upotrebljavati NI U KOM SLUČAJU kiseline, lužine i otapala. U slučaju doticaja s takvim proizvodima, odmah isprati i osušiti. Proizvođač ne odgovara za štetu prouzročenu ne poštivanjem ovog upozorenja.

GR

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ένα μίγμα ίσης ποσότητας νερού και ουδέτερου απορρηπαντικού. Μην χρησιμοποιείτε ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ όξυνες, αλκαλικές ή διαλυτικές ουσίες. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με αυτά τα προϊόντα, ξεβγάλετε αμέσως στεγνώστε. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκλήθηκαν από έλλειψη τήρησης αυτών των προειδοποιήσεων.

LV

TEHNISKĀ APKOPE

"Tīriet izstrādājumu tikai ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta ar ūdeni, nepieciešamības gadījumā pievienojot neitrālu tīrīšanas līdzekli. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet skābus vai sārmains līdzekļus vai šķīdinātājus. Ja nejauši nonācāt saskarē ar šādiem līdzekļiem, nekavējoties izskalojiet un noslaukiet. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies šo brīdinājumu neievērošanas dēļ."

EE

HOOLDUS

"Puhastage toodet ainult pehme ja veega niisutatud lapiga, lisades vajadusel neutraalset pesuvahendit. ÄRGE KASUTAGE MINGI JUHUL happelisi või leeliselisi aineid ega lahusteid. Juhusliku selliste toodetega kokkupuutumise korral loputage ja kuivatage pinda kohe. Tootja ei vastuta nende hoiatuste eiramise tagajärjel tekkinud kahjude eest."

LT

PRIEŽIŪRA

Šį gaminį valykite tik minkštu audiniu, sudrėkintu nedideliu kiekiu vandens ir, jei reikia, švelniu plovikliu. NIEKADA nevalykite rūgštinėmis valymo priemonėmis, šarminiais produktais ar tirpikliais. Atsitiktinio sąlyčio su tokiais produktais atveju nedelsdami nuplaukite ir nusauskinkite pažeistą vietą. Gamintojas nepriima atakomybės už žalą, patirtą nesilaikant šių įspėjimų.



Pulizia e garanzia/Cleaning and guarantee

Nettoyage et garantie - Reinigung und Garantie - Limpieza y garantía - Schoonmaak en garantie

Limpeza e garantia - Υπόρκα и гарантия - Čišćenje in garancija - Čišćenje i jamstvo

Καθαρίσμα και εγγύηση - Puhastamine un garantija - Puhastus ja garantii - Valymas ir garantija

- I** Il prodotto è garantito per 2 anni se vengono osservate le istruzioni d'uso sotto indicate.
- Utilizzare sapone NON granulare, NON schiumoso.
 - Pulire regolarmente il foro di uscita del sapone per evitarne l'occlusione, pulire la pompa interna utilizzando acqua calda e attivando più volte il sensore.
 - In caso di prolungato inutilizzo, pulire il serbatoio sapone.
- GB** The product is guaranteed for 2 years if the instructions detailed below are not followed.
- Use NON-granular, NON-foamy soap.
 - Regularly clean the soap outlet to prevent obstructions clean the inner pump with hot water activat the sensor several times.
 - In case of prolonged inactivity, clean the soap container.
- F** Le produit est garanti pendant deux ans si vous suivez les instructions suivantes.
- Ne PAS utiliser de savon contenant des microgranules NI de savon moussant.
 - Nettoyer régulièrement orifice de sortie du savon pour prévenir toute obturation, nettoyer la pompe interne à l'eau chaude et activer le capteur à plusieurs reprises.
 - En cas de non-utilisation prolongée, nettoyer le réservoir de savon.
- D** Dieser Artikel hat 2 Jahre Garantie, wenn folgende Hinweise beachtet werden.
- Verwenden Sie Seife, die NICHT körnig und NICHT schaumig ist.
 - Reinigen Sie regelmäßig die Auslassöffnung der Seife um eine Verstopfung zu vermeiden, reinigen Sie die interne Pumpe mit heißem Wasser und aktivieren Sie den Sensor mehrmals.
 - Bei längerem Nichtgebrauch den Seifenbehälter reinigen.
- E** Este producto tiene una garantía de 2 años, si se siguen las instrucciones para su uso.
- NO utilizar jabón granulado NI espumoso.
 - Limpiar con frecuencia el orificio de salida del jabón para evitar que se obstruya, limpiar la bomba interna con agua caliente activando varias veces el sensor.
 - En caso de que no se utilice durante un tiempo prolongado, limpiar el depósito del jabón.
- NL** Het product heeft een garantie van 2 jaar als de onderstaande gebruiksinstructies worden nageleefd:
- Gebruik zeep die NIET korrelig is en NIET schuimt.
 - Reinig regelmatig de zeepopening om verstopping te voorkomen, reinig de interne pomp met warm water en activeer de sensor meerdere keren.
 - In geval van langdurige inactiviteit het zeepreservoir reinigen.
- P** O produto tem uma garantia de 2 anos se forem observadas as instruções de utilização seguintes:
- Não utilize sabão em pó ou que faça espuma.
 - Limpe regularmente a abertura do sabão para evitar obstruções, limpe o bombeador interno com água quente ativando o sensor diversas vezes.
 - Caso o produto não seja usado durante um longo período de tempo, limpe o depósito de sabão.
- R** Гарантия на изделие составляет 2 года при соблюдении указанных ниже правил использования.
- Используйте НЕ зернистое, НЕ пенящее мыло.
 - Во избежание закупоривания регулярно очищайте выходное отверстие подачи мыла; для очистки внутренней помпы используйте горячую воду и несколько раз активировать датчик.
 - В случае длительного неиспользования очистите емкость для мыла.
- SLO** Izdelek ima dve leti garancije, če upoštevate spodaj navedena navodila za uporabo.
- uporabljajte NE-granulatno, NE-peneče milo;
 - redno čistite izhodno odprtino za milo, preprečite zamašitev odprtine, s toplo vodo očistite notranjo črpalko in večkrat aktivirajte senzor;
 - v primeru dolgotrajne neuporabe očistite posodo za milo.
- HR** Jamstvo za proizvod traje dvije godine ako se pridržavate ispod navedenih uputa.
- NE upotrebljavajte zrnasti ili pjenasti sapun.
 - Redovito čistite izlazni otvor sapuna kako biste izbjegli začepljenje, očistite unutrašnju pumpu vrućom vodom i nekoliko puta aktivirajte senzor.
 - ko duže vremena ne budete upotrebljavali proizvod, očistite spremnik sapuna.
- GR** Το προϊόν εγγυάται για 2 χρόνια αν τηρούνται σχολαστικά οι παρακάτω οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε ΜΗ κοκκώδες, ΜΗ αφρώδες σαπούνι.
 - Καθαρίστε τακτικά την οπή εξόδου του σαπουνιού ή του gel για να αποφύγετε την απόφραξη, καθαρίστε την εσωτερική αντλία χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και ενεργοποιώντας τον αισθητήρα αρκετές φορές.
 - Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, καθαρίστε το δοχείο σαπουνιού ή gel.
- LV** Izstrādājuma tiek piedāvāta 2 gadu garantija, ja tiek ievēroti turpmāk izklāstītie lietošanas norādījumi.
- Izmantojiet ziepes BEZ granulām, BEZ putojošām piedevām.
 - Regulāri tīriet ziepju padeves atveri, lai izvairītos no aizsērējuma, notīriet iekšējo pumpi, izmantojot karstu ūdeni un vairākas reizes aktivizējot sensoru.
 - Ja izstrādājums ilgstoši netiek izmantots, notīriet ziepju tvertni.
- EE** Tootele kehtib 2-aastane garantii, kui on järgitud alltoodud kasutusjuhendit.
- Kasutage MITTETERALIST ja MITTEVAHUTAVAT seepi.
 - Puhastage korrapäraselt seebi või geeli väljalaskeava, et vältida selle ummistumist ja puhastage sisemist pumpa kuuma veega ning andurit mitu korda aktiveerides.
 - Pikaajalise mittekasutamise korral puhastage seebipaak.
- LT** Gaminiui taikoma 2 metų garantija, jei laikomasi toliau nurodytų naudojimo instrukcijų.
- Naudokite NEGRANULIUOTĄ, NEPUTOJANTĮ muilą.
 - Reguliariai valykite muilo išleidimo angą, kad ji neužsikimštų, vidinį siurbimo įtaisą plaukite karštu vandeniu, keletą kartų aktyvuodami jutiklį.
 - Jei ilgai nenaudojate, išvalykite muilo bakelį.